

ACTA DE LA PRIMERA SESSIÓ DE LA MESA DE CONTRACTACIÓ DESIGNADA PER L'ADJUDICACIÓ, MITJANÇANT PROCEDIMENT OBERT, DEL SERVEI CONSISTENT EN LA TRADUCCIÓ DE DOCUMENTS I CORRECCIÓ DE TEXTOS DE LLENGUATGE JURÍDIC I ADMINISTRATIU DE L'INSTITUT RAMON LLULL A DIVERSES LLENGÜES

Expedient núm. G0935 N-285/23 Servei de traducció

Sistema d'adjudicació: procediment obert

Ordre del dia: celebració de la primera sessió de la Mesa de contractació

Data: 13 de setembre de 2023

Hora: 10:00 hores

Assistència

Assisteixen a la primera sessió de la Mesa de contractació:

- Presidenta: Sra. Antònia Andúgar i Andreu, Gerent de l'IRL.
- Vocal tècnic amb funcions de control econòmic-pessupostari: Sr. Tomàs Company, Coordinador de Gestió Econòmica i Administrativa de l'IRL.
- Vocal tècnica amb funcions d'assessoria jurídica: Sra. Núria Brichfeus, Responsable de convenis, contractes i tramitació de subvencions de l'IRL.
- Primera vocal tècnica: Sra. Maite Puigdollers, Tècnica de serveis generals de l'IRL.
- Segona vocal tècnica: Sra. Ana Triviño, Tècnica de tramitació especialitat RRHH i Serveis Generals de l'IRL.
- Secretària de la Mesa: Sra. Ariadna Carreté, Tècnica de Serveis Jurídics – Gerència

Desenvolupament de la sessió

El dia 13 de setembre de 2023, mitjançant videoconferència, es constitueix vàlidament la Mesa virtual de Contractació integrada pels membres referenciats, mitjançant l'accés dels membres a la plataforma.

La Mesa comprova que a la licitació hi concorre:

- Orchesta Systems, S.L. amb CIF B81635278 i representat per PABLO VENEZUELA DOUSSINAGUE, que ha presentat els sobres digitals el dia 4 de setembre de 2023 a les 12:34:56 hores, en termini.
- STUDIO MORETTO GROUP, S.L. amb CIF W0551241C i representat per LUCA MORETTO, que ha presentat els sobres digitals el dia 5 de setembre de 2023 a les 19:49:35 hores, en termini.
- PANGANIC BI EUROPA, S.L. amb CIF B97017461 i representat per MANUEL HERRANZ PÉREZ, que ha presentat els sobres digitals el dia 6 de setembre de 2023 de a les 11:42:08 hores, en termini.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Ariadna Carreté Mestre
13/09/2023,
Antònia Andúgar Andreu
13/09/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 13/09/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0LSVQSGHSNWHPR2ZM17VHDIXIU2MMHQD

Data creació còpia:
13/09/2023 13:55:55

Pàgina 1 de 3

- Oncall Europa S.L. amb CIF B72538655 i representat per JORGE RAYESS YAZBECK, que ha presentat els sobres digitals el dia 6 de setembre de 2023 a les 12:37:42 hores, en termini.
- Quimera, Servicios Profesionals, S.L. amb CIF B62156062 i representat per FELIPE DE LA CRUZ GONZALEZ, que ha presentat els sobres digitals el dia 6 de setembre de 2023 a les 21:29:23 hores, en termini.
- Traducciones y Tratamiento de la Documentación, S.L. amb CIF B61183067 i representat per DAVID PALMER MARINE, que ha presentat els sobres digitals el dia 6 de setembre de 2023 a les 21:48:06 hores, en termini.

Aplicació de les credencials:

En primer lloc, els dos custodis dels sobres apliquen les credencials al sobre A per tal que la Mesa pugui procedir a la seva obertura.



- A les 10:01:11 hores, el custodi i membre de la Mesa Núria Brichfeus aplica les credencials al sobre A.
- A les 10:02:37 hores el custodi i membre de la Mesa Ariadna Carreté aplica les credencials al sobre A.
- A les 10:02:37 hores el quòrum mínim de custodis ha aplicat correctament les credencials.

Obertura del sobre A, corresponent a la documentació general:

La Presidenta de la Mesa obre el sobre A a les 10:04:29 hores.

Seguidament la Mesa comprova la documentació continguda dins dels sobres A:

- Orchesta Systems, S.L. presenta la documentació general i els documents obligatoris corresponents. Atès que presenta la documentació obligatòria, es considera que la documentació continguda dins del sobre A és completa i correcta.
- STUDIO MORETTO GROUP, S.L. presenta la documentació general i els documents obligatoris corresponents. Atès que presenta la documentació obligatòria, es considera que la documentació continguda dins del sobre A és completa i correcta.
- PANGEANIC BI EUROPA, S.L. presenta la documentació general i els documents obligatoris corresponents. Atès que presenta la documentació obligatòria, es considera que la documentació continguda dins del sobre A és completa i correcta.
- Oncall Europa S.L. presenta la documentació general i els documents obligatoris corresponents. Atès que presenta la documentació obligatòria, es considera que la documentació continguda dins del sobre A és completa i correcta.
- Quimera, Servicios Profesionals, S.L. presenta la documentació general i els documents obligatoris corresponents. Atès que presenta la documentació obligatòria, es considera que la documentació continguda dins del sobre A és completa i correcta.
- Traducciones y Tratamiento de la Documentación, S.L. presenta la documentació general i els documents obligatoris corresponents. Atès que presenta la documentació obligatòria, es considera que la documentació continguda dins del sobre A és completa i correcta.

	Doc. original signat per: Ariadna Carreté Mestre 13/09/2023, Antònia Andúgar Andreu 13/09/2023	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 13/09/2026	Data creació còpia: 13/09/2023 13:55:55
	Original electrònic / Còpia electrònica autèntica CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ		Pàgina 2 de 3
		0LSVQSGHSNWHPR2ZM17VHDIXIU2MMHQD	

Acords

La Mesa adopta l'acord següent:

- Admetre a la licitació les següents empreses: Orchesta Systems, S.L. amb CIF B81635278; STUDIO MORETTO GROUP, S.L. amb CIF W0551241C; PANGEANIC BI EUROPA, S.L. amb CIF B97017461; Oncall Europa S.L. amb CIF B72538655; Quimera, Servicios Profesionals, S.L. amb CIF B62156062; Traducciones y Tratamiento de la Documentación, S.L. amb CIF B61183067.

I per tot l'exposat es declara acabada la sessió. De la qual cosa, com a secretària, dono fe.

La Secretària Suplent
Ariadna Carreté

La Presidenta
Antònia Andúgar i Andreu

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Ariadna Carreté Mestre
13/09/2023,
Antònia Andúgar Andreu
13/09/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 13/09/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0LSVQSGHSNWHPR2ZM17VHDIXIU2MMHQD

Data creació còpia:
13/09/2023 13:55:55

Pàgina 3 de 3